

贵阳方言本字例释

吴 畏, 黄秀梅

(贵州大学文学与传媒学院, 贵州 贵阳 550018)

摘要:语言是变化发展的,有些曾经广泛运用的字词,随着时间的流逝,语音和语义都发生了新的变化,有的字保存在方言中,却在普通话中消失了;有的在普通话中也是可见的,但是方言中的音义和普通话不再一一对应。贵阳方言在音、形、义各方面都有其自身的特点,从方言本字的角度出发,对贵阳方言中那些看似“有音无字”的方言本字作一些探讨。借助古辞书等古书,从语音、语义、用例等角度,来考证贵阳方言本字。

关键词:贵阳方言;本字;例释

中图分类号:H172.3 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-7798(2018)02-0018-03

Illustration of Guiyang Dialect Initial Text

WU Wei, HUANG Xiu-mei

(College of Literature and Communication, Guizhou University, Guiyang, Guizhou, 550025)

Abstract: Language changes and develops. With elapse of time, the phones and semantics of some words which have been used have changed; some words are still kept in dialects but have been lost in Putonghua; though some still exist in Putonghua, whose phones and semantics, however, fail to correspond to those in dialects. Guiyang dialect has its own characteristics in the aspects of sound, form and meaning. In this paper, the dialect words of Guiyang dialect are discussed, especially, those words which seems to “have phones without corresponding writings” are analyzed in detail. With some ancient books, we study the words in Guiyang dialect from the perspectives of pronunciation, semantics, and use cases.

Key words: Guiyang Dialect; Initial Text; Illustration

一、引言

本字是指“专为某个词的本义所造的字,也就是字形表现出所代表的词的本字”^①。汉语方言词音、形、义的历时会导致形同音、义间联系的弱化或丧失,使得不少方言词存在有音、义而无字可记录的现象。实际上,这些方言词是有其本字与之对应的。本文就部分贵阳方言探究其本字,本字的排列顺序以普通话中的23个声母的顺序为序。贵阳方言中存在着鼻音声母[ŋ],我们将其排在声母之后,最后是零声母的字;同声母的我们按照普通话中韵母的顺序排列;同韵母我们按照贵阳方言的声调(阴平55,阳平31,上声53,去声24)排序。每个方言词本字考证的体例是:先列出方言本字并用国际音标注音,其后解释该本

字在贵阳方言中的意义,最后引出文献予以佐证。论文中【】中的是贵阳方言词,“~”用来代替例字,正方形□符号表示无本字或还未找到本字的词。

二、贵阳方言本字例释

1. 篲[pi²⁴]:①用竹子制成的梳头用具,比梳子的齿密集。【~子】②亦指用篲梳头,剔除发垢:她拿~子~出了好多虱子。《正韵》边迷切:“钗篲,又竹器。”

2. 脬[p‘a⁵⁵]:①量词,用于屎尿等:一~尿|一~屎。《说文解字》:“膀胱也”。我们猜测用作量词的意思是“膀胱”引申而来。在贵阳方言中量词“脬”专用于修饰屎尿。②名词,【猪尿~】

收稿日期:2017-12-03

基金项目:本文由贵州大学文科重大科研项目资助,项目批准号(合同号):GDZT2013 01号。

作者简介:1. 吴 畏(1967-),女,四川成都人,贵州大学文学与传媒学院教授,研究方向:语言学。

2. 黄秀梅(1990-),女,贵州遵义人,贵州大学文学与传媒学院2015级汉语言文学学硕士研究生,研究方向:现代汉语词汇。

①杨建桥.实用古汉语知识宝典(修订版)[M].上海:复旦大学出版社,2008:68.

3. 沕[mi²⁴]:①埋(头)。他~起个脑壳走。【扎~子】用力往水中一跳。②躲藏。你~到哪儿去了?《集韵》对韵莫佩切:“潜藏也。”扬雄《蜀都赋》:“罗畏弥漈,蔓蔓沕沕。”“沕沕”表示幽深。我们知道杨雄乃四川人,从地理位置上来看,四川和贵州相邻,用邻方言来求证其本字也是方法之一,而且从中也可见古字在方言中的遗留现象。

4. 涸[mi⁵³]:①用嘴唇轻沾一下,略饮少许:我不会喝酒,就~了一口。通“抿”,上下唇轻触。②吮吸:他把菜放到嘴里~了下再给小孩吃。《说文解字》:“饮也。”

5. 榘[fu²⁴]:核儿,核果中心的坚硬部分:梨子~,苞谷~,苹果~。《广韵》没韵户骨切:“果子榘骨也,俗称“核”。现在普通话中用的是“核”,《广韵》称其是俗字。在语言的发展变化中,曾经的正字可能在后来就演变为俗字或方言字,曾经的俗字却成为了官方使用的正字,这种现象在考方言本字中经常会出现。

6. 跣[ta²⁴]:摔倒:他一出门就~一跟斗。《广韵》入声曷韵他达切:“足跌”。

7. 悚[ton⁵⁵]:①头脑糊涂,言行不得体:他~得很,不要跟他讲话。【癫~】②愚弄:我们也~他一下|~起他闹。《集韵》东韵都笼切:“愚貌”。

8. 敲[tou²⁴]:①揍;打(人):~他一顿。②把包着、卷起的东西打开:把包包~开。③抖动:把衣裳~一下|吓得我发~。

9. 𦉳[tiau⁵³]:调换:给我~点零钱|我们~衣服穿。在这个意思上,贵阳方言中还可以说□[tso⁵³]。□[tso⁵³]的本字待考,也有可能没有本字。

10. 搥[li⁵⁵]:用手或者脚或其他硬物将东西蹭碎:医生把给小孩子的药~成了面面|他把地上的虫~死了。《集韵》脂韵女夷切:“研也”。

11. 瘳[lau²⁴]:用毒药毒死:放药~耗子|他家猫着~死了。《广韵》号韵郎到切:“说文曰:朝鲜谓饮药毒曰~”。杨雄《方言》:“凡饮药傅药而毒,北燕朝鲜之间谓之瘳”。

12. 黏[lia⁵⁵]:①粘:这几张纸~在一起哦|糍粑太~手。②爱撒娇,跟吴语“嗲”相近:这娃娃太~人了。《集韵》麻韵女加切:“黏着”。

13. 𦉳[laŋ⁵⁵]:身体瘦长:他长得~瘦,禁不住风吹。【瘦壳~精】:形容人非常瘦。《集韵》平声唐韵卢当切:“长身也”。

14. 𦉳[laŋ²⁴]:晾,把东西暴露在太阳底下或通风的地方使干:~衣服。《集韵》宕韵郎宕切:“暴也”。明·陈继儒《致富奇书》:“淹一宿洗净眼干,再用盐二两、糟一斤拌匀入壅”。我们依然可以在某些文献中发现古字在方言中的遗存。

15. 𦉳[kou²⁴]:尽量伸到不易达到的地方,去接触或拿来东西:他~起~起勒才把柜子上的包拿下了。《字汇》居候切:“亦作𦉳”。现代汉语中

作“够”。“够”和𦉳属于异体字,谁为本字,不可考。

16. 𦉳[xa⁵⁵]:嗓子干涩发不出声音或发声低而不清楚:喉咙都~了。【~声~气】《广韵》麻韵虚加切:“瘳,喉病,或从牙。”明·朱橚《普济方》:“前胡丸出圣济总录治上气瘳咳嗽喉。”

17. 夥[xo⁵³]:①合伙:我们打~把这栋房子卖了。②量词,下,群:小王着老婆一~耳|一~人。《说文解字》:“齐谓多为夥。从多果声。乎果切”。“夥”和普通话中的“伙”是繁简字的关系。《说文解字》和《康熙字典》中都没有收录“夥”,“夥”肯定比“伙”更早产生,后来才将“夥”简化成“伙”。但是贵阳方言中的“夥”具有的量词意义是普通话中“伙”不具备的,“一夥耳”即普通话“一巴掌”。

18. 蠹[xo³¹]:某些物质刺激皮肤而引起的痒痛:这件毛衣穿起来好~人哦。【~麻】:荨麻。贵阳方言中的“蠹麻”就是“荨麻”,人们根据这种植物的扎人特点而命名,浅显而直观。《广韵》铎韵呵各切:“蜚也”。《山海经》:“昆仑之山有鸟焉,名曰钦原。蠹鸟兽则死,蠹木则枯。”

19. 搯[xa²⁴]:抓挠(别人腋下):她最怕别人~她了。《集韵》辖韵下瞎切:“说文搯也”。《广雅》释诂“搯”、“搯”同释“搔”也。《博雅》:“搔也。”

20. 薅[xau⁵⁵]:①捡,揪,抓:你不要去渣渣堆头~。【~渣渣勒】:捡垃圾的人。②锄地,包括除草和松土,但在主要农作物地里薅土,多说薅某某:~薅苞谷|~麦子。《说文解字》:“拔去田艸也。从蓐,好省声。”普通话中依然保留了个字,主要是用于意思②,不具备意思①。

21. 𦉳[tɕiu³¹]:吮吸:小娃娃最喜欢~奶瓶哦。《广韵》术韵子聿切:“饮也,玉篇云吮也”。清·毛奇龄《越语肯綮录》:“酒略上口曰𦉳,以口吮去污澳亦曰𦉳音卒”。“越语”即江浙一带方言俗语,方言之间的对比更有利于方言本字的考证。

22. 擤[cin²⁴]:擤鼻涕的动作:~鼻子。《篇海》:“呼梗切,亨上声。手捻鼻脓曰擤”。从《篇海》的解释,我们又发现一个方言词“鼻脓”。【大鼻脓】:整天流着鼻涕的小孩。

23. 焮[cin²⁴]:①焖米饭时,在水煮干后用小火将饭焖熟:饭还要~一下。《小尔雅》:“暴映,晒也,焮也”。②拖拖拉拉,做事情不麻利:不要尽倒~喽,上学要迟到了。《广韵》焮韵香靳切:“火气。”③隐约感到疼痛:脚杆摔了,~痛~痛嘞。宋·陈自明《外科精要》:“若肿高焮痛者,邪气实也,先用仙方活命。”

24. 𦉳[tsɿ⁵⁵]:撕:我的书着~烂了。《集韵》支韵将支切:“毁也。”

25. 𦉳[tsu³¹]:①堵塞:我鼻子~得很|拿东西把这个洞~起。②扭伤:我~倒脚杆哦。③顶撞,说话伤人:他喜欢~人得很。《广韵》屋韵则六

切：“塞也”。

26. 潑[tsan²⁴]: 潑: ~得我一身是水。《说文解字》:“污洒也。”段玉裁《说文解字注》:“用污水挥洒也。”《说文解字》无“潑”字,《康熙字典》中“潑”为“激流也”。我们不得不感叹古人的解释,“污洒也”准确地将“潑”的贬义感情色彩表达出,贵阳方言中的“潑”一定是表示不干净的液体弄到身上时所用,如:油~在我身上了。

27. 搯[ts'ɿ⁵⁵]: 伸:把你的手~出来。【~脚动手】:意为不规矩,好动。《说文解字》:“舒也。从手离声。丑知切”《广韵》支韵丑知切:“舒也。”班固《答宾戏》:“搯藻如春华。”

28. 擱[ts'ou⁵⁵]: ①(从物体的一端)抬起:把桌子~来立起。②搀扶:你~他起来坐起。③扶持:他还不得经验,你要~他一下。《集韵》:“侧九切,持也。”《唐书·礼乐志》:“五弦如琵琶而小,旧以木拨弹,乐工裴神符初以手弹,后人习为擱琵琶。”

29. 鞞[sa³¹]: 穿鞋的一种方式,只套住脚的前部,不套住脚后跟,将鞋后帮踩在脚后跟下,包括穿拖鞋:~起两片鞋到处跑。《说文解字》:“小儿履也”。许慎只说了“鞞”是古代小孩儿穿的鞋子。《释名》对其作出了解释:前帮深而覆脚,无后帮,后亦指形制与之类似的拖鞋。宋·江少虞《新雕皇朝类苑》:“尚书以下不得鞞鞋过都堂门”我们可以看出“鞞”早已在其名词基础上发展为动词的,在贵阳方言中只有动词义。

30. 趲[so⁵⁵]: ①滑动:从山上~下来|小娃娃喜欢在地上~来~去。【~~板】滑滑梯②偷偷走开;溜:一个二个都~走了。《集韵》戈韵苏禾切“说文走意”。《广韵》:“走疾。”明·汤显祖《牡丹亭》:“隔纱窗怎守的到参儿趲柳郎。”

31. 揉[z,ua³¹]: 用手使劲来回揉:~面|~衣服。《集韵》麻韵儒邪切:“揉也。”《说文解字》:“推也。从手委声。”

32. 瓢[z,ɑŋ³¹]: ①软而不结实,品质差:这件衣服有点~。②细软而稀少:她的头发~得很。③(身体)虚弱乏力:这两天病了,人有点~。④指瓜类皮壳所包之物:瓜~~。《集韵》:“如阳切,瓢瓢,瓜中。”普通话中有④这个意思,其他的意思贵阳方言中有。

33. 勳[i²⁴]: 器物表面磨得光滑:这个搓衣板磨~完。《说文解字注》:“毛诗传同。按凡物久用而劳敝曰勳。”《广韵》祭韵余制切:“劳也。”明·曹学佺《蜀中广记》:“角尖挂一铜牌上有数字磨勳莫辨,惟一唐字稍现。”

34. 𦉳[ian²⁴]: 撒放以覆盖:撮点灰把这个~起。《集韵》艳韵以瞻切:“以受撒物”。

35. 扞[ie⁵⁵]: ①折:拿张纸~个角角。②弯腰顶住肚子:把肚子~倒就不痛了。③扭,崴:脚着~到了。④在家坐着懒惰不出门:你一天就在

家头~起。《广韵》月韵鱼厥切:“折也”。明·沈守正《雪堂集》:“孰知公捐馆舍已八月余矣。”

36. 碾[ŋa²⁴]: ①按压:~手印。②碾压:怕~到手|把它~倒。《集韵》禡韵鱼驾切:“碾也”。“清·刘谦吉《雪作须眉诗钞·偏桥夜发》思南坡上飞碟碾,断甍封豕不可下。”

37. 罽[o³¹]: 遮盖住或封闭起来,不让透气,以使其发酵:~豆豉。《说文解字》:“覆也,从网音声,乌感切”《广韵》合韵乌合切:“覆盖也”。

三、总结

贵阳方言属于北方方言中的西南方言,和普通话的相似性还是很大。大多数方言本字都可以在普通话中找到,只是读音有一点区别,如爱[ai⁵¹]对应的贵阳方言语音就是[ŋai³¹],硬[iŋ⁵¹]对应的[ŋən³¹],这也是贵阳方言所保留的古音鼻音声母[ŋ]所造成的与普通话的差别。当然贵阳方言本字并不是贵阳方言所独有,也不是只能在普通话中找到其本字,还可以从其他方言中找到其本字。以上所列的贵阳方言本字,部分也是普通话中耳熟能详的,如:薺、擗、瓢。贵阳方言中的“擗”和普通话中的“擗”的语义一致,但音调不一样。“薺”和“瓢”在贵阳方言中和普通话中语义就不一致,语音当然也不一样。我们还发现“夠”和普通话中的“够”就是部件的位置不一样,两者语义都一致的,应属于异体字,但这两字谁先产生还有待考证。“夥”和普通话中的“伙”是繁简字关系,两者意义上不等,所以我们本字还是选择了“伙”,并且《说文》和《康熙字典》都没有“伙”字,这应该是后起字。“擗”和普通话中的“核”在很久以前是正体字和俗体字的关系,这种关系是会变化的,今天“核”就是正体字,“擗”就是生僻字即俗体字。

方言中也肯定存在着只有音没有字形的词,因为语言本来就先于文字产生,也可能是目前还没有找到与之对应的本字。贵阳方言中也大量存在这样词,如:□[p'a⁵⁵]:食物很软:肉煮得太~了。人没有精神:人软~搭稀勒。□[maŋ⁵⁵]:胖:这个小娃儿~嘟嘟勒。目前这样有音无字的词还很多,需要人们的进一步考证。

参考书目:

- [1][汉]许慎.说文解字[M].北京:中华书局,2013.
- [2][清]段玉裁.说文解字注[M].上海:上海古籍出版社,1981.
- [3]王富堂.方言本字考证说略[J].方言,2003(4):289-298.
- [4]张玉书.康熙字典[Z].北京:中华书局,1997.

[责任编辑:黄 梅]